

SLUTAKT

De befullmäktigade för

KONUNGARIKET BELGIEN,

REPUBLIKEN BULGARIEN,

REPUBLIKEN TJECKIEN,

KONUNGARIKET DANMARK,

FÖRBUNDSREPUBLIKEN TYSKLAND,

REPUBLIKEN ESTLAND,

REPUBLIKEN GREKLAND,

KONUNGARIKET SPANIEN,

REPUBLIKEN FRANKRIKE,

IRLAND,

REPUBLIKEN ITALIEN,

REPUBLIKEN CYPERN,

REPUBLIKEN LETTLAND,
REPUBLIKEN LITAUEN,
STORHERTIGDÖMET LUXEMBURG,
REPUBLIKEN UNGERN,
MALTA,
KONUNGARIKET NEDERLÄNDERNA,
REPUBLIKEN ÖSTERRIKE,
REPUBLIKEN POLEN,
REPUBLIKEN PORTUGAL,
RUMÄNIEN,
REPUBLIKEN SLOVENIEN,
REPUBLIKEN SLOVAKIEN,
REPUBLIKEN FINLAND,
KONUNGARIKET SVERIGE,

FÖRENADE KONUNGARIKET STORBRITANNIEN OCH NORDIRLAND,

fördragsslutande parter i fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, fördraget om upprättandet av Europeiska atomenergigemenskapen och fördraget om Europeiska unionen, nedan kallade "medlemsstaterna", och

EUROPEISKA GEMENSKAPEN och EUROPEISKA ATOMENERGIGEMENSKAPEN, nedan kallade "gemenskapen",

å ena sidan, och

de befullmäktigade för Bosnien och Hercegovina,

å andra sidan,

församlade i [...] den [...] för att underteckna stabiliserings- och associeringsavtalet mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Bosnien och Hercegovina, å andra sidan, nedan kallat "detta avtal", har antagit följande texter:

Detta avtal och bilagorna I–VII till detta, nämligen följande:

- Bilaga I (artikel 21) Bosnien och Hercegovinas tullmedgivanden för industriprodukter med ursprung i gemenskapen

- Bilaga II (artikel 27.2) Definition av "baby beef"-produkter
- Bilaga III (artikel 27) Bosnien och Hercegovinas tullmedgivanden för jordbruksråvaror med ursprung i gemenskapen
- Bilaga IV (artikel 28) Tullar som ska tillämpas på import till gemenskapen av produkter med ursprung i Bosnien och Hercegovina
- Bilaga V (artikel 28) Tullar som ska tillämpas på import till Bosnien och Hercegovina av produkter med ursprung i gemenskapen
- Bilaga VI (artikel 50) Etablering: Finansiella tjänster
- Bilaga VII (artikel 73) Immateriella, industriella och kommersiella rättigheter

Följande protokoll:

- Protokoll 1 (artikel 25) – Om handel mellan gemenskapen och Bosnien och Hercegovina med bearbetade jordbruksprodukter
- Protokoll 2 (artikel 42) – Om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete vid tillämpningen av bestämmelserna i detta avtal mellan gemenskapen och Bosnien och Hercegovina
- Protokoll 3 (artikel 59) – Om landtransport

- Protokoll 4 (artikel 71) – Om statligt stöd till stålindustrin
- Protokoll 5 (artikel 97) – Om ömsesidigt administrativt bistånd i tullfrågor
- Protokoll 6 (artikel 126) – Om tvistlösning
- Protokoll 7 (artikel 27) – Om ömsesidiga förmånsmedgivanden för vissa viner och om ömsesidigt erkännande och skydd och ömsesidig kontroll av benämningar på viner, spritdrycker och aromatiserade viner

De befullmäktigade för medlemsstaterna och gemenskapen och de befullmäktigade för Bosnien och Hercegovina har antagit följande gemensamma förklaringar som åtföljer denna slutakt:

- Gemensam förklaring om artiklarna 51 och 61
- Gemensam förklaring om artikel 73

De befullmäktigade för Bosnien och Hercegovina har noterat följande förklaring som åtföljer denna slutakt:

- Förklaring av Europeiska gemenskapen om de särskilda handelsåtgärder som gemenskapen beviljar på grundval av förordning (EG) nr 2007/2000.

GEMENSAMMA FÖRKLARINGAR

Gemensam förklaring om artiklarna 51 och 61

Parterna är överens om att detta avtal inte i något hänseende ska ingripa i Bosnien och Hercegovinas egendomsordning.

Parterna är vidare överens om att bestämmelserna i artiklarna 51 och 61 vid tillämpningen av detta avtal inte ska hindra att Bosnien och Hercegovina får begränsa förvärv eller utnyttjande av egendomsrätt till fast egendom av hänsyn till allmän ordning, säkerhet eller folkhälsa, förutsatt att sådana begränsningar tillämpas utan diskriminering av vare sig bosnisk-hercegovinska företag och medborgare eller företag och medborgare i gemenskapen.

Gemensam förklaring om artikel 73

Parterna är överens om att immateriella och industriella rättigheter vid tillämpningen av detta avtal särskilt ska omfatta upphovsrätt, inbegripet upphovsrätt till dataprogram, och närstående rättigheter, rättigheter med avseende på databaser, patent (inbegripet tilläggsskydd), mönsterskydd, varumärken och servicemärken, kretsmönster i halvledarprodukter, geografiska beteckningar, inbegripet ursprungsbeteckningar, samt växtförädlarrätt.

Skyddet av kommersiella rättigheter inbegriper särskilt skydd mot illojal konkurrens enligt artikel 10a i Pariskonventionen för skydd av den industriella äganderätten samt skydd av förtrolig information enligt artikel 39 i avtalet om handelsrelaterade aspekter av immaterialrätter (Trips-avtalet).

Parterna är vidare överens om att den skyddsnivå som avses i artikel 73.3 i detta avtal även ska gälla tillgången till de åtgärder och förfaranden och den kompensation som fastställs i Europaparlamentets och rådets direktiv 2004/48/EG av den 29 april 2004 om säkerställande av skyddet för immateriella rättigheter¹.

¹ EUT L 157, 30.4.2004, s. 45.

Förklaring av gemenskapen

Förklaring av gemenskapen om de särskilda handelsåtgärder som gemenskapen beviljar på grundval av förordning (EG) nr 2007/2000

Med beaktande av att särskilda handelsåtgärder av gemenskapen beviljas länder som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess, däribland Bosnien och Hercegovina, på grundval av rådets förordning (EG) nr 2007/2000 av den 18 september 2000 om införande av särskilda handelsåtgärder för länder och territorier som deltar i eller är knutna till Europeiska unionens stabiliserings- och associeringsprocess¹, förklarar gemenskapen följande:

- Vid tillämpningen av artikel 34 i detta avtal ska de av de ensidiga autonoma handelsåtgärder som är mer gynnsamma gälla utöver de avtalsenliga handelsmedgivanden som gemenskapen lämnar i detta avtal, så länge förordning (EG) nr 2007/2000 är tillämplig.
- Särskilt för produkter enligt kapitlen 7 och 8 i Kombinerade nomenklaturen, för vilka Gemensamma tulltaxan föreskriver värdetullar och en specifik tull, ska sänkningen trots vad som sägs i artikel 28.2 i detta avtal även gälla den specifika tullen.

¹ EGT L 240, 23.9.2000, s. 1. Förordningen senast ändrad genom förordning (EG) nr 530/2007 (EUT L 125, 15.5.2007, s. 1).